



Prior to use, carefully read the instructions for use.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhesive for VPS Impression Materials and EXA'lence (Vinyl PolyEther Silicone [VPES] Impression Materials)

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

For adhering VPS impression materials or EXA'lence to impression trays.

### RECOMMENDED PRODUCTS

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX and EXA'lence

\*All packaging types may not be available in all countries.

### CONTRAINDICATIONS

In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

### DIRECTIONS FOR USE

1. Clean the inner surface of the tray and dry thoroughly.
2. Apply an even layer of adhesive onto the tray using a brush or cotton pellet.
3. Allow to stand for 5 minutes or air dry thoroughly with an air syringe.
4. Load the tray with impression materials.

### STORAGE

Store in a cool and dry place.  
(Shelf life: 3 years from date of manufacture.)

### PACKAGES

Universal Tray Adhesive 7mL bottle  
Universal Tray Adhesive 12-Pack (12-7mL bottles)

### CAUTION

1. In case of contact with skin or oral tissue, immediately remove with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. The material is flammable and volatile. Do not use near naked flame. Keep away from sunlight or sources of ignition. Use in a well ventilated place.

Last revised: 07/2010



GC AMERICA INC.  
ALSIP, IL 60803 U.S.A.



MANUFACTURED by  
GC DENTAL PRODUCTS CORP.  
2-285 Toriimatsu-Cho, Kasugai, Aichi 486-0844,  
Japan

DISTRIBUTED BY  
GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

EU: GC EUROPE N.V.  
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

0460710



Vor der Anwendung bitte die Verarbeitungsanleitung gründlich lesen.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Haftmittel für VPS Abformmaterialien und EXA'lence (Hybrid Polyether/Polysiloxane Abformmaterial)

Nur zur Verwendung durch Fachpersonal für die angegebenen Anwendungsbereiche.

### EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Für die Haftung von VPS Abformmaterialien oder EXA'lence am Abformlöffel.

### EMPFOHLENE ABFORMMATERIALIEN

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX und EXA'lence

\*Nicht alle erwähnten Produkte bzw. Abpackungen sind in allen Ländern erhältlich.

### GEGENANZEIGEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung auftreten. Bei Auftreten dieser Symptome das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

### ANWENDUNG

1. Die innere Oberfläche des Abformlöffels reinigen und gründlich trocknen.
2. Eine gleichmäßige Schicht Universal Tray Adhesive mit einem Pinsel oder Baumwolltupfer auf die Oberfläche des Löffels auftragen.
3. Fünf Minuten trocknen lassen oder mit Druckluft trockenblasen.
4. Den Löffel gem. der Anleitung des Herstellers mit Abformmaterial befüllen.

### AUFBEWAHRUNG

Aufbewahrung an einem kühlen und trockenen Ort.  
(Haltbarkeit: 3 Jahre ab Produktionsdatum.)

### ABPACKUNGEN

Universal Tray Adhesive 7mL Flasche  
Universal Tray Adhesive 12er-Packung (12 x 7mL Flaschen)

### VORSICHT

1. Bei Kontakt mit Haut oder Mundgewebe sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer reinigen und gründlich mit Wasser nachspülen.
2. Bei Augenkontakt sofort mit viel fließendem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Das Material ist brennbar und leichtflüchtig. Nicht offenen Flammen oder Glut aussetzen. Nicht direktem Sonnenlicht oder Zündquellen aussetzen. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Zuletzt aktualisiert: 7/2010



Avant toute utilisation, lire attentivement la notice.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhésif pour matériau d'empreinte vinyl polysiloxane et EXA'lence (Matériau d'empreinte hybride Polyéther/Polysiloxane)

Utilisation par un professionnel de l'art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

### INDICATIONS

Pour l'adhésion des matériaux d'empreinte vinyl polysiloxane ou EXA'lence au porte-empreinte.

### PRODUITS RECOMMANDÉS

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX et EXA'lence

\*Tous les conditionnements ne sont pas disponibles dans tous les pays.

### CONTRE INDICATIONS

Dans de rares cas, ce produit peut – chez certaines personnes – entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

### MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer la surface interne du porte-empreinte et sécher soigneusement.
2. Appliquer une fine couche d'adhésif dans le porte-empreinte en utilisant un pinceau ou une boule de coton.
3. Laisser en place 5 minutes ou sécher soigneusement avec une seringue à air.
4. Charger le porte d'empreinte avec le matériau d'empreinte.

### CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais et sec.  
(Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication.)

### CONDITIONNEMENT

Universal Tray Adhesive Flaçon de 7mL  
Universal Tray Adhesive Pack de 12 (12 flacons de 7mL)

### PRECAUTIONS

1. En cas de contact avec la peau ou les muqueuses orales, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton enduit d'alcool. Rincer abondamment à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
3. Le liquide est inflammable et volatile. Ne pas utiliser près d'une flamme. Conserver à l'abri des rayons du soleil ou des sources d'ignition. Utiliser dans une pièce bien ventilée.

Dernière mis à jour: 7/2010



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adesivo per materiali per impronte in vinilpolisilossano e EXA'lence (materiale ibrido per impronte in polietere/polisilossano)

Per uso esclusivamente professionale nelle indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

Per far aderire i materiali per impronte VPS o EXA'lence ai portaimpronta.

### PRODOTTI RACCOMANDATI

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX e EXA'lence

\*Non necessariamente tutti i tipi di confezioni sono disponibili in tutti i paesi.

### CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può causare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Nel caso in cui si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

### ISTRUZIONI PER L'USO

1. Pulire la superficie interna del portaimpronta e asciugare bene.
2. Applicare uno strato uniforme di adesivo sul portaimpronta utilizzando un pennello o un cilindretto di cotone.
3. Lasciare in posa per 5 minuti oppure asciugare accuratamente utilizzando una siringa ad aria.
4. Caricare i materiali per impronte nel portaimpronta.

### CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco e asciutto.  
(Durata utile: 3 anni dalla data di produzione.)

### CONFEZIONI

Universal Tray Adhesive flaconi da 7mL  
Universal Tray Adhesive (12 flaconi da 7mL)

### AVVERTENZE

1. In caso di contatto con la cute o con il tessuto orale, rimuovere immediatamente il prodotto con una spugna o del cotone imbevuto di alcool, quindi sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. Il materiale è infiammabile e volatile. Evitare di usarlo in prossimità di fiamme aperte. Tenere lontano dalla luce solare o da fonti di accensione. Utilizzare in luogo ben ventilato.

Ultima revisión: 7/2010



Antes de usar lea cuidadosamente estas instrucciones.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhesivo de Materiales para Impresiones VPS y para EXA'lence (Material de Impresión Híbrido de Poliéter/Polisiloxano)

Solamente para uso de profesionales dentales de acuerdo con las indicaciones recomendadas.

### INDICACIONES RECOMENDADAS

Para adherir materiales para impresiones VPS o EXA'lence a las cubetas de impresión.

### PRODUCTOS RECOMENDADOS

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX y EXA'lence

\*Todos los tipos de presentaciones pueden no estar disponibles en todos los países.

### CONTRAINDICACIONES

En casos excepcionales el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se presentan reacciones de este tipo, interrumpa el uso del producto y remita al paciente a un médico.

### INSTRUCCIONES PARA EL USO

1. Limpie la superficie interna de la cubeta y séquela cuidadosamente.
2. Aplique una capa uniforme de adhesivo en la cubeta usando un pincel o un pedazo de algodón.
3. Deje en reposo durante 5 minutos o seque cuidadosamente con aire usando una jeringa de soplado.
4. Coloque en la cubeta con los materiales para la impresión.

### ALMACENAMIENTO

Guárdelo en un lugar fresco y seco.  
(Vida útil: 3 años desde la fecha de fabricación.)

### ENVASES

Universal Tray Adhesive - Frasco de 7 mL  
Universal Tray Adhesive - Paquete de 12 frascos de 7 mL

### ADVERTENCIAS

1. En caso de contacto con la piel o los tejidos bucales, retire inmediatamente con un pedazo de algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. Este material es inflamable y volátil. No lo utilice cerca del fuego. Manténgalo fuera del alcance de la luz solar directa o fuentes de ignición. Úselo en lugares bien ventilados.

Última revisión: 7/2010



Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhesief voor vinylpolysiloxane (VPS) afdrukmaterialen en EXA'lence (Hybride Polyether/Polysiloxaan afdrukmaterial)

Aleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door dentale professionals.

### AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

Om VPS of EXA'lence afdrukmaterialen te hechtenaan afdruklepels.

### AANBEVOLEN PRODUCTEN

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX en EXA'lence

\*Niet alle verpakkingen zullen in ieder land leverbaar zijn.

### CONTRA-INDICATIES

Bij sommige mensen kan het product overgevoeligheid teweeg brengen. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

### GEBRUIKSAANWIJZING

1. Reinig de binnenkant van de afdruklepel en droog dezegrondig.
2. Breng gelijkmatig met behulp van een penseel of wattenpellet een laagje adhesief aan in de afdruklepel.
3. Wacht 5 minuten of blaas zorgvuldig droog met de luchtspiuit.
4. Vul de afdruklepel met afdruk materiaal.

### OPSLAG

Op een droge en koele plaats bewaren. (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de fabricatiedatum.)

### VERPAKKINGEN

Universal Tray Adhesive 7mL flesje  
Universal Tray Adhesive Grootverpakking met 12 flesjes (12-7mL flesjes)

### WAARSCHUWING

1. Bij contact met mondweefsel of huid, verwijder onmiddellijk het gemorst materiaal met een sponsje of met een in alcohol gedrenkt doekje. Naspoelen met water.
2. Bij contact met de ogen, spoel onmiddellijk met water en raadpleeg een arts.
3. Het materiaal is ontvlambaar en vluchtig. Gebruik het niet bij een open vlam. Houd het verwijderd van direct zonlicht en ontstekingsbronnen. Gebruik het in een goed geventileerde ruimte.

Laatste herziening: 7/2010



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhæsiv til VPS aftryksmaterialer og EXA'lence (Hybrid Polyeter/A-silikone aftryksmateriale)

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

### INDIKATIONER

Adhæsiv til VPS aftryksmaterialer eller EXA'lence til aftrykskeer..

### ANBEFALEDE PRODUKTER

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX og EXA'lence

\*Alle typer af disse materialer er ikke tilgængelige i alle lande.

### KONTRAIKATIONER

Isjældne tilfælde kan produktet forårsage sensibilitet.Såfremt sådanne reaktioner skulle opstå i forbindelse med brug, så skal behandlingen afbrydes og patienten skal opsøge lægehjælp.

### BRUGSANVISNING

1. Rengør og tør den indvendige overflade på aftrykskeem.
2. Applicer et jævnt lag i skeen vha. en børste eller bomulds pellet.
3. Lad adhæsiven tørre i 5 minutter eller tør-læg med luftsprøjte.
4. Kom herefter aftryksmaterialet i skeen.

### OPBEVARING

Skal opbevares på et koldt og tørt sted. (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato.)

### PAKNING

Universal Tray Adhesive 7 mL flaske  
Universal Tray Adhesive 12 stk.pakke (12 x 7 mLflaske)

### BEMÆRK

1. Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med hud eller bløddele i munden, så fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
2. Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.
3. Materialet er flygtigt og brandbart. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Må ikke udsættes for direkte sollys eller letantændelige kilder.Skal anvendes i ventilerede rum.

Sidst revideret: 7/2010



Läs bruksanvisningen noga innan användning.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adhesiv för A-silikon avtrycksmaterial och EXA'lence (A-silikon/polyeter hybrid avtrycksmaterial)

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

### REKOMMENDERADE INDIKATIONER

För säkerställande av vidhäftning för A-silikon avtrycksmaterial eller EXA'lence på avtrycksskeden.

### REKOMMENDERADE PRODUKTER

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX och EXA'lence

\*Alla de olika förpackningarna finns inte tillgängliga i alla länder.

### KONTRAIKATIONER

Isällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet hos vissa personer.Om sådana reaktioner skulle uppkomma, avbryt behandlingen och hänvisa till läkare.

### BRUKSANVISNING

1. Rengör insidan på skeden och torka noggrant.
2. Applicera ett jämt skikt av adhesiven på skeden med hjälp av en pensel eller bomullspellet.
3. Låt stå 5 minuter eller torrlåstra noggrant med en treväggspruta.
4. Applicera avtrycks materialet i skeden.

### FÖRVARING

Förvara på en sval och torr plats. (Hållbarhet: 3 år från tillverkningsdatum.)

### FÖRPACKNINGAR

Universal Tray Adhesive 7 mL flaska  
Universal Tray Adhesive 12-Pack (12-7mL flaskor)

### VARNING

1. Om vätskan kommer i kontakt med hud eller oral vävnad, avlägsna den då omedelbartmed en svamp eller en bomullstuss dränkt i alkohol. Skölj med vatten.
2. Ifall vätskan kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Uppsök läkarhjälp.
3. Vätskan är lättantändlig och flyktig. Använd ej näraöppen eld. Förvara inte produkten i direkt solljus eller där gnistor kan uppträda. Används i välventilerat utrymme.

Reviderad senast: 7/2010



Antes de usar leia cuidadosamente as instruções de uso.

## UNIVERSAL TRAY ADHESIVE

Adesivo para materiais de impressão VPS e EXA'lence (Material de Impressão Híbrido de Poliéter/Polisiloxano)

Deve ser usado somente por profissional odontológico, segundo as indicações recomendadas.

### INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Para aderir materiais de impressão VPS ou EXA'lence a bandejas de impressão.

### PRODUTOS RECOMENDADOS

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX e EXA'lence

\*Nem todos os tipos de embalagem são disponíveis em todos os países.

### CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, algumas pessoas podem ser sensíveis ao produto.Se ocorrerem tais reações, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

### INSTRUÇÕES DE USO

1. Limpar a superfície interna da bandeja e secar completamente.
2. Aplicar uma camada homogênea de adesivo na bandeja usando um pincel ou bolinha de algodão.
3. Não mexer durante 5 minutos ou secar completamente com uma seringa de ar.
4. Colocar materiais de impressão na bandeja.

### CONSERVAÇÃO

Conservar em local fresco e seco. (Validade: 3 anos da data de fabricação.)

### EMBALAGENS

Frasco de Universal Tray Adhesive  
Universal Tray Adhesive 12 Pack (12-frascos de 7mL)

### CUIDADO

1. Em caso de contato com a pele ou tecido oral, remover imediatamente com uma esponja ou algodão ensopado com álcool. Enxaguar com água.
2. Em caso de contato com os olhos, enxágüe imediatamente com água e obtenha auxílio médico.
3. O material é inflamável e volátil. Não usar próximo de chama aberta. Manter fora do alcance de luz solar ou fontes de ignição. Usar em local bem ventilado.

Ultima revis á o: 7/2010



Πριν από την εφαρμογή παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

## ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΔΙΣΚΑΡΙΩΝ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συγκολλητικός παράγοντας για αποτυπωτικά υλικά τύπου βινυλ- πολυσυλοξάνης και για το EXA'lence (αποτυπωτικά υλικά τύπου βινυλ- πολυαιθέρ-σιλικόνης)

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις

### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΙΣ

Για συγκόλληση/συγκράτηση αποτυπωτικών υλικών τύπου βινυλ- πολυσυλοξάνης ή του υλικού EXA'lence στα αποτυπωτικά διακάρια.

### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

EXAMIX NDS, EXAFAST NDS, EXAJET, EXAFLEX και EXA'lence.

\* Όλοι οι τύποι συσκευασίας μπορεί να μην διατίθενται σε όλες τις χώρες.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις, το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακοψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Καθάρστε την εσωτερική επιφάνεια του διακαρίου και στεγνώστε προσεκτικά.
2. Εφαρμόστε ένα ομοιογενές στρώμα συγκολλητικού παράγοντα στο εσωτερικό του διακαρίου με ένα πινελάκι ή βύσμα βάμβακος.
3. Αφήστε το διακάριο για 5 λεπτά ή στεγνώστε προσεκτικά με την αεροσύριγγα.
4. Γεμίστε το διακάριο με το αποτυπωτικό υλικό.

### ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος. (Διάρκεια ζωής προϊόντος: 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

Συγκολλητικός παράγοντας αποτυπωτικών διακαρίων γενικής εφαρμογής, μπουκάλι 7mL

Συγκολλητικός παράγοντας αποτυπωτικών διακαρίων γενικής εφαρμογής, συσκευασία 12 μπουκαλιών των 7mL

### ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Σε περίπτωση επαφής του προϊόντος με το δέρμα ή τους μαλακούς ιστούς, αφαιρέστε αμέσως το υλικό με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
2. Σε περίπτωση επαφής του προϊόντος με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
3. Το προϊόν είναι εύφλεκτο και πτητικό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε φλόγα. Διατηρήστε το μακριά από το ηλιακό φως και πηγές ανάφλεξης. Να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 07/2010